



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

41-е пленарное заседание

Пятница, 7 ноября 2014 года, 11 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Кутеса (Уганда)

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

Пункт 111 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

с) выборы пяти членов Международного Суда

**Меморандум Генерального секретаря
(A/69/230)**

Список кандидатов (A/69/253)

Биографические данные (A/69/254)

Председатель (*говорит по-английски*): Как известно членам Совета, в Суде остается незаполненной одна вакансия. Ассамблея приступает к голосованию для заполнения остающегося вакантного места.

Я хотел бы еще раз напомнить представителям о том, что правило 88 правил процедуры гласит:

«После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования»,

Мы приступаем к процедуре голосования. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

Право быть избранными имеют все кандидаты, фамилии которых внесены в бюллетень для голосования. Позвольте напомнить делегациям о том, что необходимо поставить крестик против фамилии лишь одного кандидата. Бюллетени для голосования, в которых будут помечены имена более одного кандидата, будут признаны недействительными. Голосовать можно лишь за тех кандидатов, чьи фамилии указаны в избирательных бюллетенях.

По приглашению Председателя г-жа Мансури (Алжир), г-н Мохд Саллех (Бруней-Даруссалам), г-н Она Гарсес (Эквадор), г-н Стефаник (Польша), г-жа Лингдорф (Швеция) и г-н ду Карму Виейра (Тимор-Лешти) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч. 20 м. и возобновляется в 12 ч. 20 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	0

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Число участвовавших в голосовании:	192
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
г-н Патрик Липтон Робинсон (Ямайка)	121
г-жа Сусана Руис Серутти (Аргентина)	71

Абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее получил г-н Патрик Липтон Робинсон.

Я сообщил результаты голосования Председателю Совета Безопасности.

Я также получил от Председателя Совета Безопасности письмо следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам о том, что на 7299-м заседании Совета Безопасности,

проведенном 7 ноября 2014 года с целью избрания одного члена Международного Суда на срок полномочий, начинающийся 6 февраля 2015 года, абсолютное большинство голосов получила г-жа Сусана Руис Серутти».

В результате голосования, независимо проведенного в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, ни один из кандидатов не получил абсолютного большинства голосов в обоих органах. В соответствии с положениями статьи 11 Статута Суда необходимо будет провести еще одно заседание для заполнения остающейся вакансии.

Я предлагаю закрыть данное заседание и незамедлительно провести 42-е заседание для проведения голосования по остающейся вакансии.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.